**Sr. Daniel Ortega, Presidente de Nicaragua**

Secretaria General del FSLN

Costado Oeste, Parque el Carmen

Managua (Nicaragua)

Signor Presidente:

Según noticias que nos llegan de amigos que viven en Nicaragua añadidas a las que aparecen en TV y prensa europeas, la vida en su país se ha convertido en un infierno que ha superado ya de mucho la cifra de 273 muertos relativa a 12 de julio (fuente CIDH). Cada día, lamentablemente, continúan muriendo ciudadanos en su país.

¿ Porqué no dio Usted la orden de parar la represión del 19 de abril a sus fuerzas policiales y paramilitares? En vez de esto, Usted, aquel día nefasto, ordenó de tirar a matar a ciudadanos que solo se manifestaban pacíficamente en un acto normal de protesta. Aquí empezó todo.

¿Porqué Usted, Sr. Presidente, el 17 y 18 de mayo, en la reunión de Diálogo Nacional que tuvo lugar en el Seminario Nacional, frente a las fundadas críticas de estudiantes, campesinos y obispos, no pidió perdón por todos los muertos ya existentes y no aludió a las responsabilidades suyas en el conflicto actual nicaragüense?

La solución del problema, Sr. Presidente, no está en nuevas leyes “antiterroristas” para castigar a los que deterioran el mobiliario público.

Hemos leído con detenimiento los informes elaborados por Amnistía Internacional (AI), por la CIDH, por las Naciones Unidas y escuchado las últimas declaraciones de Antonio Guterres, secretario general de la ONU y ellos posicionan muy bien los pasos que hay que dar ahora.

Como ACAT Italia “Acción de los Cristianos para la Abolición de la Tortura”, nos añadimos a estas organizaciones mundiales de prestigio y le solicitamos que como Jefe del Estado y de la Policía, ordene el cese inmediato de toda represión, de toda detención ilegal, de toda tortura a toda persona. En favor de su país, le sugerimos que:

* ordene el desarme y desarticulación inmediatas de las fuerzas paramilitares irregulares;
* usted comparezca públicamente ante su nación y ante el concierto internacional pidiendo perdón, en la responsabilidad que a usted le concierne, por la violencia ejercida y las muertes provocadas, comprometiéndose a una justicia sin impunidad después de una investigación independiente y exhaustiva;
* retome con auténtica voluntad un diálogo nacional para que la profunda crisis se solucione sin más derramamiento de sangre y respetando los derechos humanos de todas las personas.

No se puede olvidar que la paz solo puede llegar a través de la adhesión de los ciudadanos a su policía y a su ejército. Si las fuerzas armadas tienen actuaciones inhumanas, solo hacen que generar odio, no tendrán nunca la adhesión del pueblo y nunca llevarán la paz.

Esperando, Sr Presidente, que su gobierno se pondrá inmediatamente a trabajar con las directrices expuestas, le saludo atentamente.

*ACAT Italia es afiliada a la FIACAT (Federación Internacional de las ACAT), ONG que tiene estatuto consultivo ante el Consejo de Europa y las Naciones Unidas. FIACAT tiene también estatuto de observador en la Comisión Africana de los Derechos de los Hombres y de los Pueblo.*

 Ambasciata del Nicaragua

 Via Ruffini 2a

 00195 Roma

*Copia della lettera inviata al presidente del Nicaragua Daniel Ortega*

Signor Presidente,

A seguito delle notizie che ci giungono da amici del Nicaragua, e di quelle diffuse dalla TV e dalla stampa europea, la vita nel vostro paese sembra divenuta « un inferno » che ha superato largamente la cifra di 227 persone assassinate (al 19 luglio, secondo la Commissione Interamericana dei Diritti Umani -CIHD- e 351 secondo l’Associazione del Nicaragua per la Protezione dei Diritti Umani). Tuttavia ogni giorno dei cittadini continuano a morire nel suo paese.

Per quale motivo Ella non ha dato ordine alle forze di polizia e paramilitari di fermare la repressione il 19 aprile ? Signor Presidente, Ella ha, invece, dato l’ordine di sparare su delle persone che manifestavano pacificamente secondo la legge e così tutto è iniziato.

Per quale motivo, Signor Presidente, al momento della riunione del Dialogo Nazionale del 17 e 18 maggio al Seminario Nazionale di fronte alle critiche degli studenti, dei contadini e dei vescovi Ella non si è scusato per tutte le morti già registrate e non ha fatto alcun riferimento alle sue responsabilità nel conflitto?

La soluzione al problema, signor Presidente, non è nelle nuove leggi "anti-terrorismo" per punire coloro che deteriorano le proprietà pubbliche.

Abbiamo letto con attenzione i rapporti di Amnesty International (AI), la CIHD e delle Nazioni Unite e ascoltato le ultime dichiarazioni d Antonio Guterres, segretario generale dell’ONU, di Luis Almagro, segretario generale dell’Organizzazione degli Stati Americani, che indicano con chiarezza la strada da intraprendere.

Come membri dell’ ACAT Italia (Azione dei Cristiani per l’Abolizione della Tortura) in unione a queste prestigiose organizzazioni internazionali Le chiediamo di ordinare immediatamente la fine della repressione e di ogni arresto arbitrario o di tortura nonché di:

* decretare il disarmo e la smobilitazione delle forze paramilitari irregolari;
* scusarsi pubblicamente davanti alla Nazione e alla comunità internazionale e assumere la parte di responsabilità nelle violenze e le morti impegnandosi a rendere giustizia senza impunità dopo una inchiesta indipendente e esaustiva;
* riprendere con sincerità il dialogo nazionale per superare questa profonda crisi senza spargimento di sangue e nel rispetto dei diritti umani di tutti.

Non si può dimenticare che la pace può avvenire solo attraverso l'adesione dei cittadini alla loro polizia e al loro esercito. Se le forze armate hanno azioni disumane, generano solo odio, non avranno mai il sostegno del popolo e non porteranno mai pace.

Fiducioso che il governo avvierà le azioni qui richieste, le invio, Sig. Presidente, i migliori saluti.

*ACAT Italia è affiliata alla FIACAT (Federazione Internazionale delle ACAT), ONG con statuto consultivo presso il Consiglio d’Europa, l’ONU e la CADHP-Commissione Africana per i Diritti degli Uomini e dei Popoli***.**